

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Senior Priest / Emeryt
Father Andrzej Pogorzelski

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



RECTORY OFFICE HOURS:

(*Godziny Urzędowania*): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Masses at 7:00 AM & 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30 AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu*: 7:00 AM & 8:00 AM

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

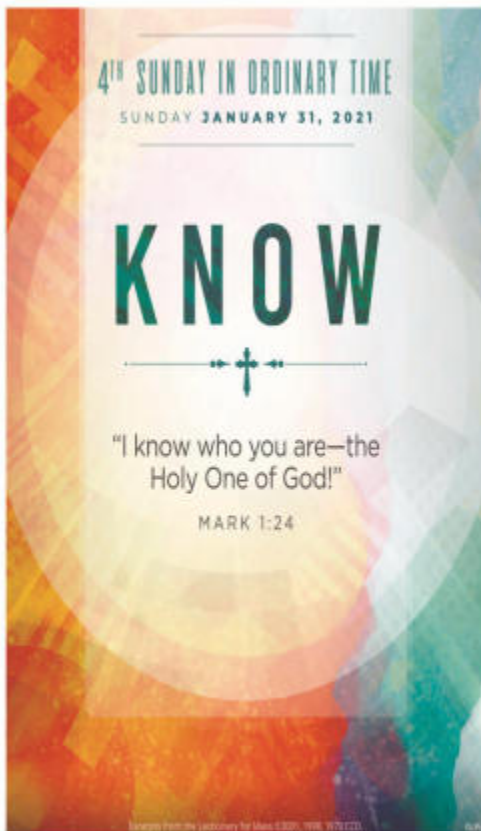
English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie

CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.



LADIES GUILD- 2021 REV. EDWARD ZYSKOWSKI SCHOLARSHIP

Application forms for the Rev. Edward Zyskowski Scholarship, sponsored by the SS. Cyril and Methodius Ladies Guild, are available at the Church Rectory or by calling Gini Pudlo at 860-659-0356. Applicants must be accepted for admission or enrolled in an accredited U.S. College or university in pursuit of an undergraduate degree. Please refer to the application form for further eligibility information and requirements. Submission deadline is May15, 2021.

THANK YOU FROM FR. ADAM

Thank you very much to all parishioners who support our church during this difficult time for all of us. Thank you for all donations you are sending to our office.

Any donation to the parish should be made through the parish office or mailed-in envelopes. Thank you.

SS. Cyril and Methodius Church

55 Charter Oak Ave.

Hartford, CT 06106

Fr.Adam

CHURCH TOWER & ROOF RESTORATION FUND

Sincere words of appreciation and thanks to all who have given towards the restoration of our church.

Generous donations towards the tower Roof Restorations Fund in the past week came from:

Mr. & Mrs. Stanisław Lewkowicz, Mr. & Mrs. John Bednarz, Mr. & Mrs. Christopher Burgess in memory of + Maria Woznica.

Mrs. Genowefa Szeliga in memory of +Luis Szeliga.

BÓG ZAPŁAĆ.

Fr. Adam

REMINDER!

That in order to obtain a sponsor certificate for Baptism, Confirmation, etc. from our parish, the person requesting a sponsor certificate must be a registered member of SS. Cyril & Methodius Church. Those who have reached the age of 21 should be registered individually and not still be on their parents' registration. Our parish cannot issue a sponsor certificate if you are not a registered member of SS. Cyril & Methodius Church.



EAST CATHOLIC HIGH SCHOOL

East Catholic High School is accepting applications for the 2020-2021 school year! We are pleased to offer a unique and in-depth experience during Open House on Thursday, February 4, 2021 at 6:00 p.m. Please go to our website www.echs.com to retrieve the link to the ZOOM meeting. Tuition Assistance will go fast, so be sure to complete your FACTS application today or risk being placed on the waiting list for aid if you are filling it past the deadline of February 1st.

LADIES GUILD-2021 REV. EDWARD ZYSKOWSKI STYPENDIUM

Formularze na stypendium ks. Zyskowskiego sponsorowane przez Ladies Guild są dostępne w kancelarii parafialnej lub dzwonic do pani Gini Pudlo 860-659-0356.

Kandydaci muszą być przyjęci do akredytowanej wyższej uczelni na terenie USA. Prosimy o zapoznanie się z formularzem w celu uzyskania dalszych informacji o wymaganiach. Termin składania formularzy upływa 15 maja 2021 roku.

PODZIĘKOWANIE OD KS. ADAMA

Bardzo serdecznie dziękuję wszystkim parafianom, którzy wspierają naszą parafie w tym trudnym dla nas wszystkich czasie. Dziękuję za wszystkie donacje, jakie napływają do naszego biura parafialnego. Informujemy również, że wszystkie osoby, które pragną przesłać tygodniową kolektę na nasz kościół mogą to uczynić drogą pocztową wysyłając check lub gotówkę na adres parafii lub doręczyć osobiście do kancelarii.

SS. Cyril and Methodius Church

55 Charter Oak Ave.

Hartford, CT 06106

Ks. Adam

FUNDUSZ NAPRAW WIEŻY I DACHU KOŚCIOŁA

Dziękuję bardzo serdecznie za ciągle napływające ofiary na koszty remontów naszej świątyni. Hojne dary na Fundusz odnowy Wieży i Dachy Kościoła złożone w ubiegłym tygodniu nadeszły od: Państwa S. Lewkowicz, Państwa J. Bednarz, Państwa Ch. Burgess w dowód pamięci + Marii Woznicy.

Pani G. Szeliga w dowód pamięci + Luis Szeliga.

BÓG ZAPŁAĆ

Ks. Adam

PRZYNALEŻNOŚĆ DO PARAFII

Przypominamy, że osoby które pragną otrzymać zaświadczenie bycia świadkiem do chrztu, bierzmowania, itp. muszą być zapisane do parafii. Osoby, które ukończyły 21 rok życia powinny być zapisane oddzielnie a nie wspólnie z rodzicami (może być wspólny adres ale oddzielny numer ewidencyjny). Zaświadczenie możemy wydać tylko wtedy, gdy dana osoba jest zarejestrowanym członkiem parafii.

ARCHDIOCESAN MARRIAGE ENRICHMENT CELEBRATION

The Archdiocesan Office of Family will hold its 14th annual Marriage Celebration on Saturday, February 6, 2021 from 7:00- 8:00 p.m. Please join us for an evening of prayer, reflection and fun centered on the theme: "The Unforeseen of Quarantine: Viewing our Sacrament with 2020 Vision" Due to ongoing pandemic restrictions, this year's program will be virtual and conducted over the internet. Participants can join with either video/audio or just audio connections. There is no cost for the program, however, if your circumstances allow, please consider a donation to local family- centered charities negatively impacted by COVID-19. Instructions for signing into the program will be provided with registration confirmation. To register or obtain more information, contact Tom and Donna Finn at

SUNDAY, JANUARY 31, 2021**FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. – coffee, pastry, religious store in the lower church hall – cancelled

10:00a.m. - The Latin Mass performed by "Moniuszko" Choir. The Latin text for this mass is available to all interested.

SATURDAY, FEBRUARY 6, 2021

3:00 p.m. —Confession

4:00 p.m.—Sunday Vigil Mass

SUNDAY, FEBRUARY 7, 2021**FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

8:30 a.m.—Rosary Society meeting after mass—Rose 4, 5 & 6.

11:30 a.m.—Divine Mercy Devotion after mass.

VOCATION REFLECTION

People were spellbound by the teaching of Jesus. Jesus' teaching was extraordinary in that he taught with authority. The church needs bold teachers and preachers today. Consider a vocation to priesthood or religious life to teach as Jesus taught.

Call Fr. Michael Casey, Director of Vocation, Pastoral Center, phone 860-761-7456, e-mail vocation@aohct.org or visit the web at www.hartfordpriest.com.

ST. PAUL CATHOLIC HIGH SCHOOL

ATTENTION Families with current 8th grade students, St. Paul Catholic High School is inviting these students to take the Placement exam on Saturday, February 6th at 8am. This placement exam is part of the application process for the 2021-2022 school year. It is a standardized test which incoming students take to evaluate performance levels in academics. This exam will be held at school, socially distance in dining hall. To register visit spchs.com/placement_exam. Questions? Please contact Admissions Office at admissions@spchs.com

THANK YOU!!!

St. Paul Catholic School Students would like to THANK YOU for your participation in the Archdiocese of Hartford's High School Collection which took place last weekend. Your support of Catholic education is always so appreciated.

LAST WILL...

Please remember SS. Cyril & Methodius Church in your will. Your thoughtfulness assures our future. Thank you.

PARISH DUES

We urge everyone to pay the yearly dues. Families pay \$30.00 per year. Individuals or single parents pay \$15.00. Thank you.

NIEDZIELA – 31 STYCZNIA 2021**CZWARTA NIEDZIELA ZWYKŁA**

Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa, ciasto, i sklepik w dolnej sali kościoła.— odwołany.

10:00 a.m.—Msza po łacinie w wykonaniu Chóru „Moniuszko”. Tekst łacinski dostępny dla zainteresowanych.

SOBOTA - 6 LUTEGO 2021

3:00 p.m. —Spowiedź.

4:00 p.m. —Msza Wigilijna

NIEDZIELA – 7 LUTEGO 2021**PIĄTA NIEDZIELA ZWYKŁA**

8:30 a.m.—Zebranie Towarzystwa Różańca Świętego—Róża 4, 5 i 6.

11:30 a.m.—Litania do Miłosierdzia Bożego po mszy.

REFLEKSJE POWOŁANIOWE

Ludzie byli oczarowani naukami Jezusa. Nauczanie Jezusa było niezwykle, oparte na autorytecie. Kościół potrzebuje dziś odważnych nauczycieli i kaznodziejów. Rozważ powołanie do kapłaństwa lub życia zakonnego, aby nauczać tak jak Jezus nauczał.

Zadzwoń do ks. Michael Casey, Dyrektorem Centrum Pastoralnego 860-761-7456, wyślij e-mail vocation@aohct.org lub odwiedź stronę internetową: www.hartfordpriest.com.

THE CATHOLIC GRADUATES CLUB OF GREATER HARTFORD

The Catholic Graduates Club of Greater Hartford, Inc. will award three scholarship of \$2000 each to Catholic students who are high school seniors and who plan to attend a four year college in the Fall of 2021. The applicant must be reside in Hartford County. Information can be obtained by contacting guidance counselors or principals in area high schools. **Deadline for submittal of scholarship is March 15, 2021.**

**TESTAMENT**

Proszę pamiętać o kościele Świętych Cyryla i Metodego w Waszych testamentach. Wasza pamięć i wspólna wierność zapewni przyszłość naszego kościoła. Bóg zapłać.

PODATEK PARAFIALNY

Pamiętajmy o płaceniu swego rocznego podatku parafialnego. Rodzina płaci \$30.00. Osoba samotna lub samotny rodzic \$15.00. Dziękujemy.

Saturday, January 30 Sobota 30 Stycznia

8:00 a.m. +Edward i +Teresa Gromek i za zmarłych z rodziny— *rodzina Krzemien.*

4:00 p.m.+ Gertruda Paleczny— *Nawrot family.*

Sunday, January 31 Niedziela 31 Stycznia

7:00 a.m. +Teodor Dmochowski—*J. Drozdal.*

8:30 a.m.+ ks. Władysław Stanek—*siostra z rodziną.*

10:00 a.m. + Stanisław Sienkiewicz,+ Henryk Zajkowski—*family.*

11:30 a.m. + Maria Kostek— *siostra z rodziną.*

Monday, February 1 Poniedziałek 1 Lutego

7:00 a.m.— for friends and families who attended the funeral mass for Józef Kudła— *children.*

8:00 a.m.— za żyjących członków Straży Honorowej Najśw. Serca Pana Jezusa.

Tuesday, February 2 Wtorek 2 Lutego

The Presentation of the Lord/ Ofiarowanie Pana Jezusa

7:00 a.m.+ ks. Kazimierz Heisig— *Byndas family.*

9:00 a.m.+ Bronisław, + Seweryna, + John Hodyl— *rodzina.*

7:00 p.m.—za dusze w czyśćcu cierpiące— *parafianka.*

Wednesday, February 3 Środa 3 Lutego

St. Blaise, bishop and martyr/

S. Błażeja, biskupa i męczennika

7:00 a.m. + Joanna, + Maciej Świątek,

+ Zygmunt,+Józef, +Stella Lacie— *family.*

8:00 a.m.— o nawrócenie grzeszników i pokój na świecie— *parafianka.*

Thursday, February 4 Czwartek 4 Lutego

7:00 a.m.+ Jan, + Julianna Konopka, + Zofia & +Bogusław Konopka— *family.*

8:00 a.m.—za zmarłych z rodziny Łojkuc i Bieniaszek— *rodzina Monikowskich.*

Friday, February 5 Piątek 5 Lutego

St. Agatha, virgin and martyr/

S. Agaty, dziewicy i męczennicy

7:00 a.m.+ John Smola— *P. Starace*

8:00 a.m.+ Bolesław Maselek— *rodzina.*

7:00 p.m. +Maria Jabłońska- *I.Mojsa.*

Saturday, February 6 Sobota 5 Lutego

St. Paul Miki and Companions/

SS. Pawła Miki i Towarzyszy

8:00 a.m. +Józef Antoniak— *rodzina Klin.*

4:00 p.m.+ Mirosław Puchalski— *family.*

NEXT SUNDAY MASS. Feb. 7 Niedziela 7 Lutego

7:00 a.m. + Frank & + Genevieve Potorak— *children.*

8:30 a.m.+ Maria i +Józef Kopacz— *rodzina Kopacz.*

10:00 a.m. + God's blessing and health for Świeca family— *family.*

11:30 a.m. +Hipolit i +Jarosław Oldziej— *rodzina.*

OFFERTORY - KOLEKTA

January 17, 2021

Weekly/Tygodniowa... \$ 4,468.00

Second collection.... \$ 1,633.00

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęście Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Teresa Abramek, Ronald & Dolores Bielawiec, Andrew Bialkowski, Andrzej Bogacki, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Józef i Halina Dzielwalska, Józefa Dziubasik, Weronika Domian, Wanda Dudak, Erica Feling, Anna Goluch, Irene Guzek, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Francis Kijek, Anna Klocke, Maria Kościuk, Stanley Kucharski, Stanley Kucharzyk, Jacek Krawczyk, Zofia Labedzki, Stefan Lasota, Oliwia Lis, Karina Lubowicka, Iwona Maliszewski, Marianna Majdan, Jerzy Marczak, Maria Monikowska, Władysława Mirecki, Monika Morawska, Mary Palka, Janina i Jan Plona, Anna Pliszka, Chester Ronewicz, Josephine Rosa, Beata Socha, Marek Stopa, Janusz Szamrej, Bogusław Szyszka, Małgorzata, Irene Underwood, Walek, Regina Zajączkowska, Mirosława Tamkun, Patricia Zima, Bogumiła Zaborowska, specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

+Katharine Struk

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

+ Maria Cwikła

Catholic Charities

PRE-K - PRZEDSZKOLE

Office / Biuro - 860-206-9265

Fax 860-216-1884

Our e-mail address is

Adres e-mail do kancelarii parafii:

ss.cyril-meth@att.net

NOTICE:MASS RESERVATION –2021

Mass reservation for year 2021 has begun on **Tuesday, September 29, 2020. You may stop or call the rectory at 860-522-9157 to reserve your mass. Please follow coronavirus restrictions– Distance, Disinfection, Mask.**

Stipend for: weekly masses is \$20.00, Sunday masses- \$25.00. Masses during Christmas, Easter or Holy Day of Obligation are \$30.00.

THANK YOU!

I would like to thank all volunteers who are helping disinfect the church after Sunday Masses.

We must take care of the health and safety of everyone participating in the services.

Fr. Adam

PLEASE REMEMBER TO...**PLEASE UPDATE YOUR INFORMATION**

If your address, e-mail or family information has changed, your parish membership information needs to be updated and can be done by contacting the Parish Office at 860-522-9157.

Thank you!

CATHOLIC HIGH SCHOOL COLLECTION

THANK YOU! The Catholic secondary school students in the Archdiocese of Hartford send their deepest gratitude to all who participated in the 2021 Catholic High School Collection. Your support will enhance the educational excellence of their schools and help them prepare for leadership roles and active lives of faith. We deeply appreciate your support of Catholic high schools as they pursue their mission of education and evangelization.

INCOME TAX REPORTS AND DONATIONS

It is time again, when we will need to file our income tax reports.

If anyone wishes to have the contributions for 2020 sent to them for income tax purpose, please call rectory office Monday– Friday, 8:30 a.m. to 3:30 p.m. at 860-522-9157 or fill out the form below and drop in the collection basket.

FORM FOR RECEIVING STATEMENT FOR INCOME TAX

Name/Nazwisko _____

Address/Adres _____

Envelope number. Num. Kopertki _____

UWAGA– REZERWACJA MSZY NA ROK 2021

Przyjmowanie intencji mszalnych na rok 2021 rozpoczęło we wtorku 29 września 2020.

Msze można zamówić osobiście lub telefonicznie 860-522-9157. Prosimy zachować zasady

bezpieczeństwa związane z koronawirusem - Dystans, Dezynfekcja, Maseczki.

Oplata intencji mszalnej wynosi: \$20.00 za tygodniową, \$25.00 za niedzielą, a \$30.00 za świąteczną (święto obowiązkowe).

PODZIEKOWANIE!

Kieruję do wszystkich wolontariuszy, którzy pomagają przy dezyntekcji kościoła po zakończonych mszach. Musimy dbać o zdrowie bezpieczeństwo wszystkich uczestniczących w nabożeństwach.

Ks. Adam

PROSIMY PAMIĘTAĆ...**PROSIMY O AKTUALIZACJE INFORMACJI**

Jeśli zmienił się Państwa adres, adres e-mail, lub informacja o rodzinie, należy zgłosić tę informację, aby dokonać tych zmian w naszym systemie przynależności do parafii. Dzwonić pod numer 860 –522-9157. Dziękujemy!

ŚREDNIE SZKOŁY KATOLICKIE

DZIĘKUJEMY! Uczniowie Średnich Szkół Katolickich z Archidiecezji w Hartford przesyłają serdeczne podziękowania wszystkim, którzy wsparli tegoroczną kolektę. Wasze wsparcie udoskonali system nauczania i pomoże im przygotować się do pełnienia nowych ról oraz aktywnego życia w wierze katolickiej. Jesteśmy wdzięczni za każdą ofiarę złożoną na rzecz Średnich Szkół Katolickich, które realizują swoją misję wychowawczą i ewangelizację.



BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyInc.com

MAPLE HILL CHAPELS / TALARSKI FUNERALS



"Porcja Polonii od roku 1900. Rozumieny Twoje potrzeby"

Serving You with Excellence Since 1900 • License 00687
New Location: 906 Farmington Avenue, West Hartford, CT
860-246-1377 / 860-982-2460 • John Console - Owner



South Green Memorial Home

Waszkelewicz Dom Pogrzebowy

43 Wethersfield Ave.
Hartford

246-1413

Pre-Arrangement
Counseling



KORZEP
INSURANCE AGENCY

Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Beautiful Venue for Special Occasions

Moonlight Bistro is a lovely venue for up to 50 people. Ideal for events like birthdays, christenings, bridal showers, baby showers, post-funeral receptions & any family occasions.

Moonlight Bistro
123 Broad Street
New Britain, CT
860 223 7055



MO'S MIDTOWN RESTAURANT



"The Best"
Breakfast & Lunch in Town
Served All Day
Omelettes, Pancakes, French Toast
& Famous Home Fries

25 Whitney Street, Hartford, CT 06105
(860) 236-7741

**AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE**

Contact **Mary Hoffman** to place an ad today!
mhoffman@4LPi.com or **(800) 477-4574 x6340**

Wethersfield

East Hartford



D'ESOPO FUNERAL CHAPELS

860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com
Nationally Recognized For Excellence

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



SafeStreets

1-855-225-4251



**SUPPORT YOUR
LOCAL PARISH.**

Buy a bulletin ad space today!

American Senior Benefits

Helping with Government
Medicare Programs
Protect Your Assets from Nursing Homes



CALL **Tanya Bogdan**

860-922-6737

tanya.bogdan@yahoo.com



**7 Days A Week
6AM - 3PM**

DINER

(860) 257-7006

1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food



Farley-Sullivan Funeral Homes

www.farleysullivan.com

34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521



Closed Mondays
Tues.-Fri. 6:00-6:00
Saturday 6:00-4:00
Sunday 7:00-1:00

POLISH BAKERY & DELI

(860) 645-7322 378 Kelly Rd.
Vernon, CT 06066 I-84 Exit 64

Plan of Safe Care

Connect to resources that will help support your health and your baby's health and development.

cdi.211ct.org/capta



**THIS SPACE IS
AVAILABLE**



HARTFORD EYE WELLNESS
Healthy Vision for Life

419 Franklin Ave, Ste 102 | Hartford, CT

860-310-2915

We Accept Most Major Insurances
www.HartfordEyeWellness.com

REDAN AUTO UPHOLSTERY CO.

Complete Reupholstering
Home Furniture Cars • Boats
365 East Cedar St., Newington, CT

666-4005



Lic #: S-7 0387616 P-1 0203693

OIL TO GAS CONVERSIONS

Water Heaters • Boilers/Furnaces
Heat Pumps • Air Conditioning

Heating Tune Ups

Yearly Tune-Up Specials
Available on Heating & AC

Low Interest Financing

(860) 296-4867

www.kennedysplumbing.com



The Catholic Cemetery Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.

Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your Cemetery needs.

www.ccacem.org

Mt St Benedict Cemetery, Bloomfield
860-242-0738

Holy Cross Cemetery, Glastonbury
860-646-3772

St Mary Cemetery, East Hartford
860-646-3772

St James Cemetery, Manchester
860-646-3772

St Mary Cemetery, New Britain
860-225-1938

St Bridget Cemetery, Manchester
860-646-3772

We now offer Granite Flush Markers and Monuments at all our locations!

Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered
right to your inbox!

www.parishesonline.com



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

SS. Cyril & Methodius, Hartford, CT

04-0711